

5) «Где?»; местоименное наречие ποῦ в вопросительной форме, что видно из ударения.

6) «Когда?»; местоименное наречие или в вопросительной форме πότε (так дают некоторые издания) или в неопределенной форме ποτέ, букв. «когда-нибудь» (так дает берлинское издание 1831 г.); как и в случае категорий 1 и 4 различие обеих форм нейтрализуется в этой своеобразной форме косвенного вопроса, отсюда и колебания различных изданий; поскольку, однако, эта 6-я категория образует естественную подгруппу с 5-й, а в 5-й дана недвусмысленно форма прямого вопроса, то и данную категорию лучше всего перевести такой же формой, что и сделано здесь.

И, наконец, для остальных категорий 7—10 способ именования меняется еще раз — категории называются словами, являющимися представителями классов именуемых слов.

7) «В каком-нибудь положении»; глагол в форме инфинитива среднего залога κεῖσθαι, букв. «лежать; находиться в каком-нибудь положении».

8) «В каком-нибудь состоянии»; глагол в форме инфинитива ἔχειν, букв. «находиться в каком-нибудь состоянии; иметь, иметься»; примеры — глаголы 3-го лица ед. числа перфекта среднего залога ὁπρόδεδαи «обут», ὁπλίσταи «вооружен».

9) «Делать, действовать»; глагол в форме инфинитива ποιεῖν «делать»; примеры — глаголы 3-го лица ед. числа настоящего времени активного залога τέμνει «режет», καίει «жжет».

10) «Претерпевать, подвергаться действию»; глагол в форме инфинитива πάσχειν «претерпевать; страдать»; примеры — глаголы 3-го лица настоящего времени пассивного (страдательного) залога — τέμνεται «он разрезается (его режут)», καίεται «он сжигается (его жгут)».

В этом смысле последние категории в системе Аристотеля вообще не имеют специальных общих наименований. Таким образом, список категорий предстает как своеобразно и последовательно градуированная шкала, в которой первая категория — «Сущность, субстанция» имеет собственное общее наименование в форме имени существительного (напомним, что, по Аристотелю, лишь существительное — адекватная форма понятия), а все остальные получают наименования, отдаляющие их от наименования «Сущности, субстанции», притом отдаляющие тем больше, чем далее стоят они от начала списка. Категория «Сущность» требует дополнительного комментария. Дело в том, что по Аристотелю сущности делятся на «первые», или первичные, и «вторые», или вторичные. «Первые» сущности выступают в языке в виде имен существительных — прежде всего имен собственных, а также других индивидуальных имен (которые в свою очередь могут выступать в различной форме). «Вторые» сущности имеют вид общих имен существительных типа *человек, животное, город*.

Категории (1) «Сущность», (3) «Качество» и (4) «Отношение», поставленные во главе списка, являются с логической точки зрения основными. В известном смысле можно сказать, что они выступают основой соответственно трех разделов формальной логики: (1) «логики классов» с рассматриваемым ею основным видом суждения « S есть P », где S и P классы (экстенционалы); (2) «логики свойств»⁴ с рассматриваемым ею основным видом суждения $P(x)$ « X обладает свойством (качеством) P »; (3) «логики отношений», которая в качестве основного рассматривает суждение вида aRb « a стоит в отношении R к b ».

Эти же категории выступают как основные и в современной теоретической лингвистике, если учесть, что предложения категории (9) «Действие» обычно семантически интерпретируются как сводимые в конечном счете к категории (3) «Качество» или к родственной ей категории (8)

⁴ Так мы условно называем логические системы, основанные на отождествлении свойства и класса, как, например, у Р. Карнапа.